

IT istruzioni di montaggio
 GB installing instructions
 DE gebrauchsanweisung
 FR instructions de montage
 ES instrucciones de montaje

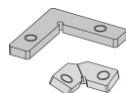
fogli girevoli con alimentazione

fogli girevoli con alimentazione

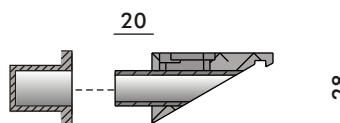
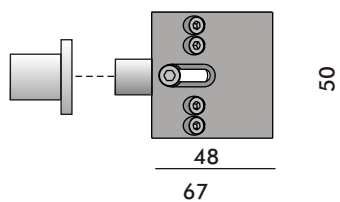


*F6.094.02	coppia - pair - paar - paire - pareja	500mm
*F6.094.04	coppia - pair - paar - paire - pareja	1000mm
*F6.094.06	coppia - pair - paar - paire - pareja	2000mm
*F6.094.08	coppia - pair - paar - paire - pareja	3000mm
*	completa di giunti lineari Care completely with joints Verbindungsstücke werden mitgeliefert les joints linéaires sont fournis las uniones lineales se suministran	
**F6.094.08	pallet	n. 100pz 3000mm
**F6.094.08	pallet	n. 100pz 6000mm

** I giunti lineari non forniti quindi bisogna ordinarli separatamente. **F6.094.46**
 i thye linear joints are not included and shoud be ordered separately. **F6.094.46**
 Verbindungsstücke werden nicht mitgeliefert, sie müssen daher separat angeschafft. **F6.094.46**
 Les joints linéaires ne sont pas fournis, les comander séparément. **F6.094.46**
 Las uniones lineales no se suministran, por lo tanto es necesario comrarlos a parte. **F6.094.46**
 Las uniones angulares no se suministran, por lo tanto es necesario encargarlas a parte. **F6.094.46**



F9.001.62 giunti angolari
corner joints
Winkelverbinder
joints angulaires
juntas angulares 4pz+4pz.



scala 1:3

F9.001.64 cerniera tipo B per anta con foro alimentazione

comprendivo di:
 n1 cerniera con foro per alimentazione
 n1 cerniera senza foro per alimentazione
 n4 giunti lineari con viti
 n1 boccia per rotazione con foro per alimentazione
 n1 boccia per rotazione senza foro per alimentazione

type B hinge for door with hole for power supply cable, including:
 n1 hinge with hole for power supply cable
 n1 hinge without hole for power supply cable
 n4 linear joints with screws
 n1 bushing for rotation with hole for power supply cable
 n1 bushing for rotation without hole for power supply cable.

Türband Typ B für Tür mit Öffnung für Speisekabel inkl.:
 n1 Türband mit Öffnung für Speisekabel
 n1 Türband ohne Öffnung für Speisekabel
 n4 Verbindungsstücke mit Schrauben
 n1 Buchse für Drehung mit Öffnung für Speisekabel
 n1 Buchse für Drehung ohne Öffnung für Speisekabel

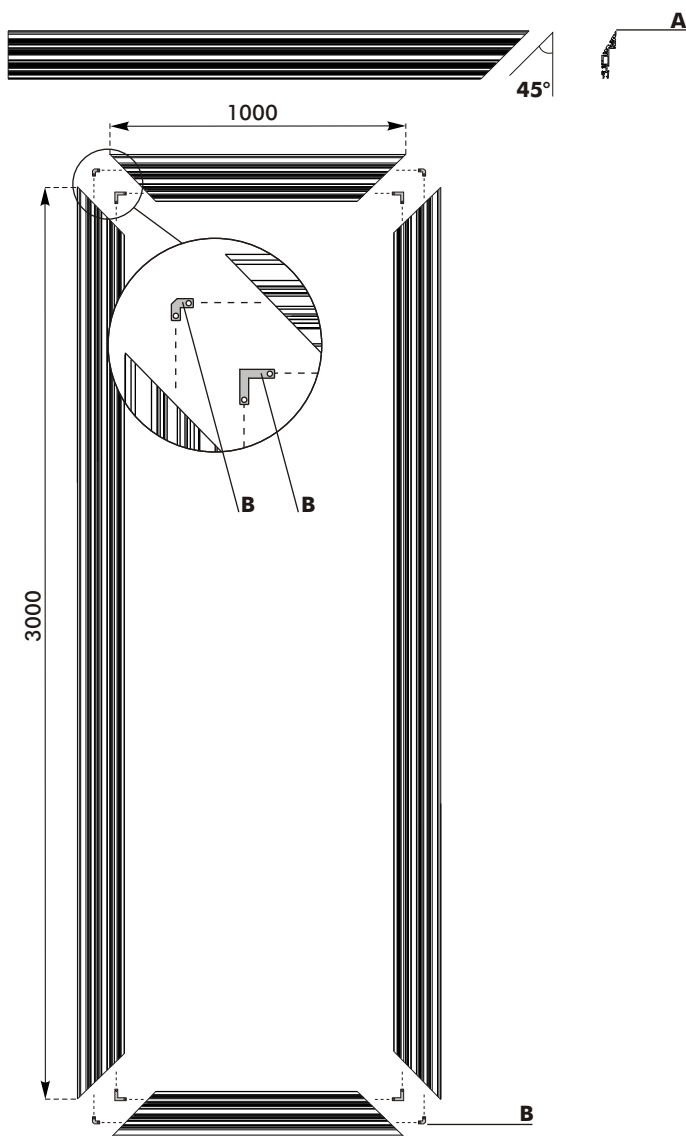
charnière type B pour porte avec trou alimentation comprenant :
 n1 charnière avec trou pour alimentation
 n1 charnière sans trou pour alimentation
 n4 joints linéaires avec vis
 n1 bague pour rotation avec trou pour alimentation
 n1 bague pour rotation sans trou pour alimentation

bisagra de tipo B para puerta con orificio de alimentación, que incluye:
 n1 bisagra con orificio para alimentación
 n1 bisagra sin orificio para alimentación
 n4 uniones lineales con tornillos
 n1 casquillo para rotación con orificio para alimentación
 N1 casquillo para rotación sin orificio para alimentación 1

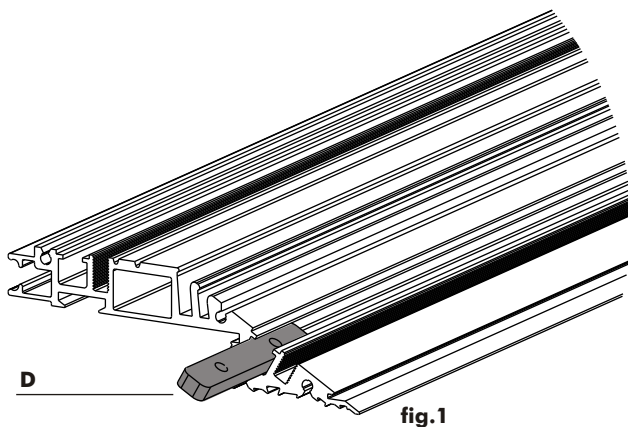
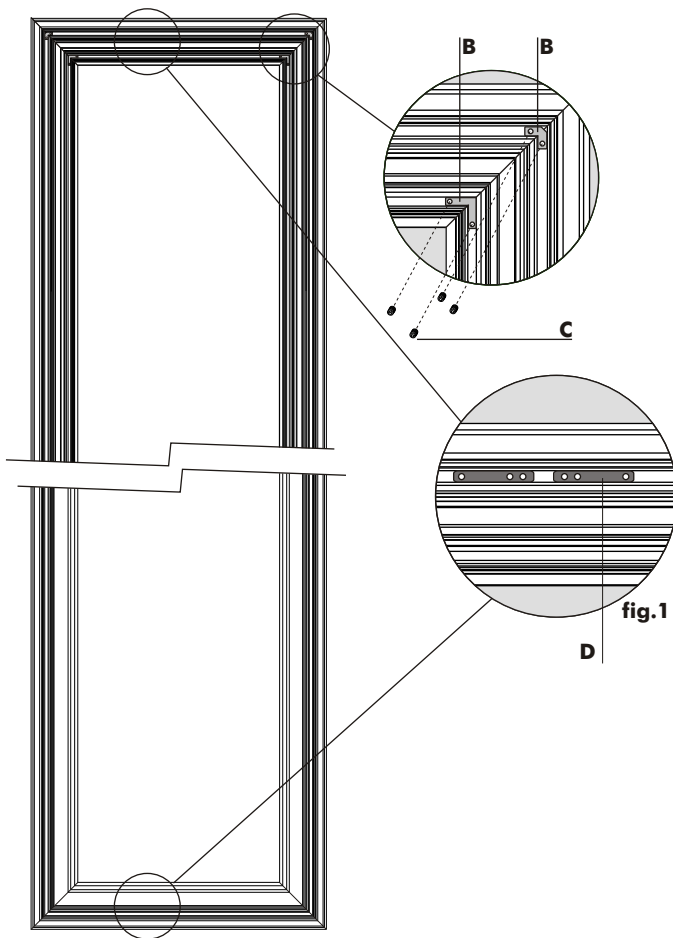
- IT** **ATTENZIONE:**
La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo rispettando queste istruzioni sia in fase di installazione che di impiego.
- GB** **WARNING:**
Fitting safety is only guaranteed if the following instructions are strictly observed both during installation and use.
- DE** **ACHTUNG:**
Für die Sicherheit des Geräts kann nur dann die Garantie übernommen werden, wenn die in den vorliegenden Anweisungen enthaltenen Hinweise sowohl bei der Installation als auch beim Betrieb beachtet werden.
- FR** **ATTENTION:**
La sécurité de l'appareil n'est assurée que lorsque les consignes portées sont respectées, tant lors de l'installation que durant l'utilisation de l'appareil.
- ES** **ATENCIÓN:**
La seguridad del aparato está garantizada sólo si se respetan estas instrucciones durante la fase de instalación y de empleo.

- IT** **garanzia**
GB **warranty**
DE **garantie**
FR **garantie**
ES **garantía**

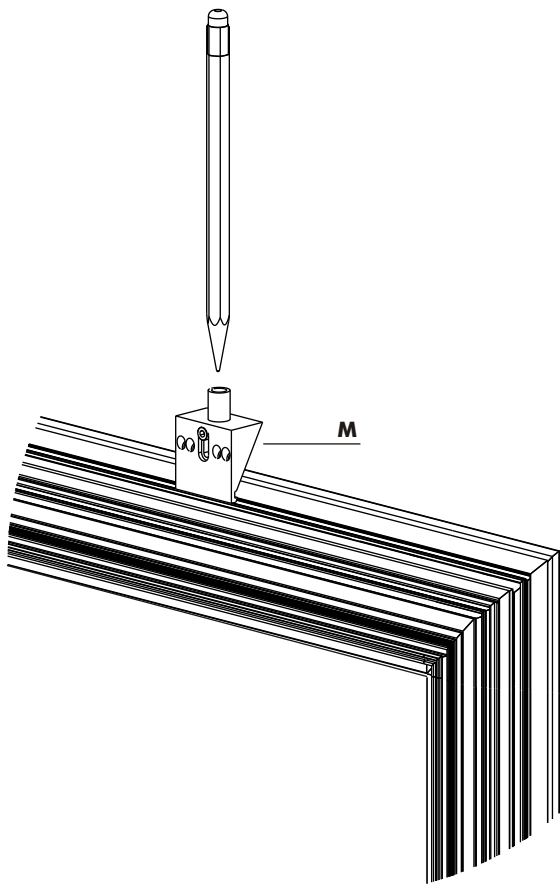
- IT** La presente garanzia è valida 24 mesi se timbrata e datata dal rivenditore autorizzato **Viabizzuno**. Il periodo di garanzia è di 2 anni a partire dalla data della timbratura e decade in caso di uso improprio, manomissione o cancellatura della data, perdita o illeggibilità del presente libretto di istruzioni.
- GB** The warranty covers 24 months if stamped and dated by the authorised **Viabizzuno** dealer. The 24 months warranty shall no apply in case of wrong use, altered or deleted date, or if this instructions booklet gets lost or becomes unreadable.
- DE** Die Garantie gilt 24 Monate nur, wenn sie von dem zugelassenen Verkäufer **Viabizzuno** gestempelt wird. Die Garantie gilt 2 Jahr seit dem Stempeldatum und verfällt bei unberechtigten Gebrauch, Manipulation des Datums, Verlust oder Unlesbarkeit von den Gebrauchsanweisungen.
- FR** La durée de la garantie est de 24 mois si elle est marquée par le distributeur autorisé **Viabizzuno**. La garantie est valable 2 ans depuis le jour où elle a été marquée et échoit en cas d'usage improprie, alteration ou effacement de la date, e si le carnet d'instructions est perdu ou est indéchiffrable.
- ES** Esta garantía es valida por 24 meses sólo si está datada y sellada por el revendedor autorizado **Viabizzuno**. Pierde su validez en caso de uso eroneo, correcciones de la fecha, perdida o ilegibilidad de este manual de instrucciones



- 1. IT** Scegliere la larghezza e l'altezza adeguata, di cui si vogliono costruire i fogli, quindi tagliare i profili a 45°.
 NOTA: (i fogli 1000 mm x 3000 mm, sono solo presi come esempio), le misure sono prese al bordo esterno del profilo (A).
- GB** Choose the appropriate width and height of the sheet you want to make, then cut the profiles at 45°.
 NOTE: (the sheets 1,000 mm x 3,000 mm are just an example), the measures are taken on the outside edge of the profile (A).
- DE** Die Breite und die Höhe der Blätter festlegen und dabei berücksichtigen. Dann die Profile auf 45° zuschneiden.
 BITTE BEACHTEN: (Die Blätter mit den Abmessungen 1000 mm x 3000 mm dienen lediglich als Beispiel) Die Maße müssen am äußeren Rand des Profils (A) genommen werden.
- FR** Choisir la largeur et la hauteur des feuilles. Couper les profils à 45°.
 NOTE: (les feuilles 1000 mm x 3000 mm sont prises comme exemple), les mesures sont prises au bord externe du profil (A).
- ES** Elegir la anchura y la altura adecuadas de las que se quieren fabricar las hojas, por juego de carros, luego cortar los perfiles a 45°.
 NOTA: (las hojas 1.000 mm. x 3.000 mm. se han tomado sólo como ejemplo), las medidas se toman en el borde exterior del perfil (A).

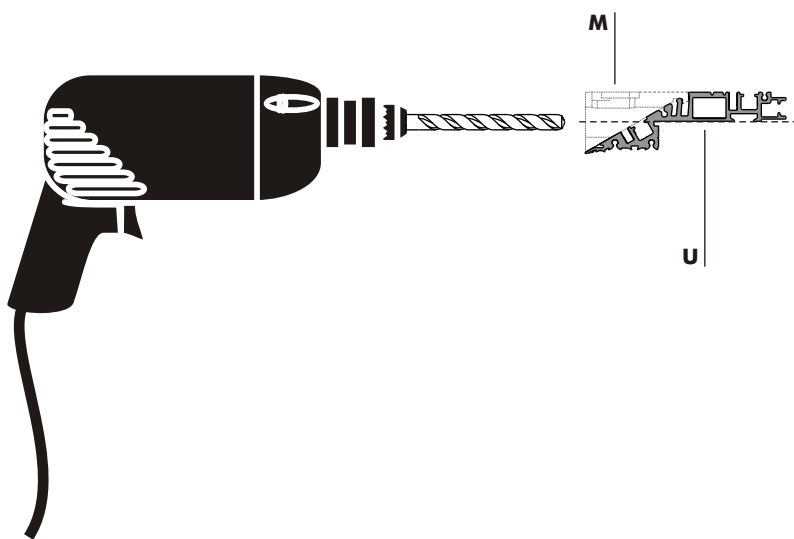


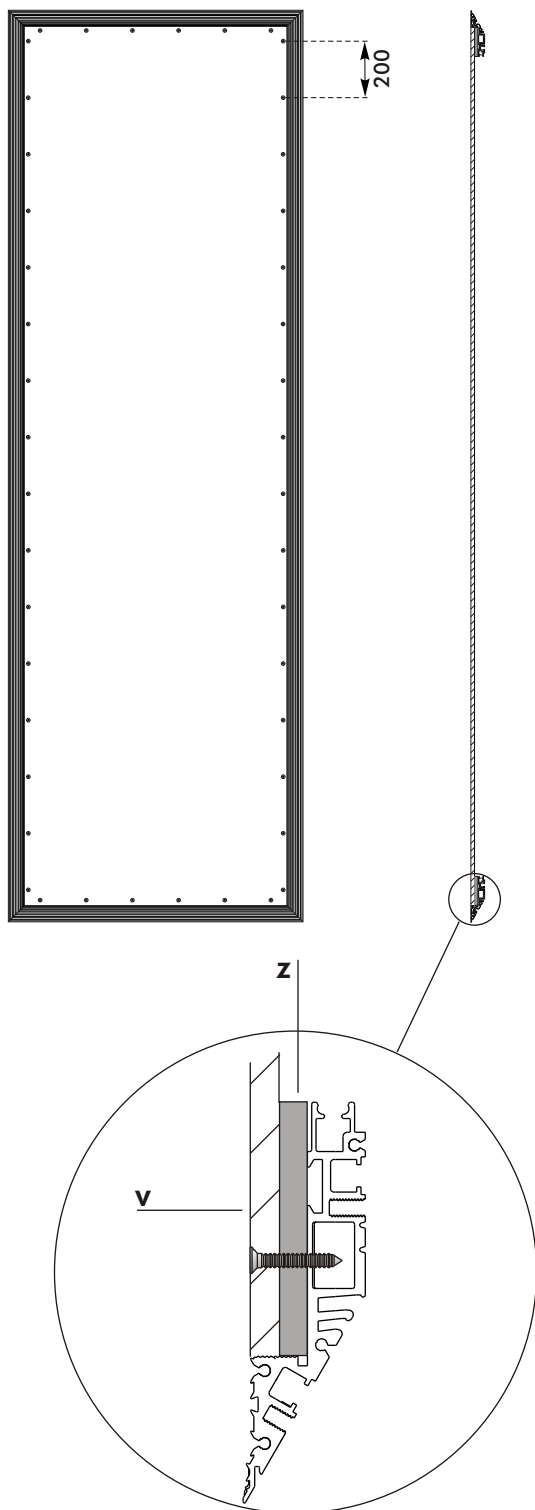
2. **IT** Per assemblare il telaio, mettere i giunti angolari (B) nelle fessure del profilo e fissarli tramite le viti a brugola (C) appropriate, in dotazione.
NOTA: i giunti angolari sono "piatti" per l'angolo interno e "piegati" per l'angolo esterno inclinato. prima di chiudere i profili con i giunti angolari, **RICORDARSI DI METTERE I GIUNTI LINEARI (D) PER IL FISSAGGIO DELLE CERNIERE.**
- GB** To assemble the frame, put the angle joints (B) in the profile slots and fix them with the appropriate Allen screws (C) supplied. **NOTE:** the angle joints are "plane" for the inside angle and "folded" for the outside inclined angle. **REMEMBER TO PUT THE LINEAR JOINTS (D) FOR HINGE FIXING.**
- DE** Zum Zusammenbauen des Rahmens die Winkelstücke (B) in die Schlitze des Profils setzen und mit den mitgelieferten Schrauben (C) befestigen. **BITTE BEACHTEN:** Die Winkelstücke für den Innenwinkel sind flach, die Winkelstücke für den geneigten Außenwinkel sind "gebogen". **NICHT VERGESSEN, DIE GERADEN VERBINDUNGSTÜCKE (D) ZUM BEFESTIGEN DER TÜRBÄNDER ZU MONTIEREN.**
- FR** Pour assembler le bâti, mettre les joints angulaires (B) dans les fessures du profil et les fixer avec les vis à 6 pans creux (C) fournies en dotation. **NOTE :** les joints angulaires sont "plats" pour l'angle interne et "pliés" pour l'angle externe incliné. Avant de fermer les profils avec les joints angulaires, **METTRE LES JOINTS LINEAIRES (D) POUR LA FIXATION DES CHARNIERES.**
- ES** Para ensamblar el bastidor, poner las uniones angulares (B) en las fisuras del perfil y fijarlas mediante los apropiados tornillos Allen Suministrados. **NOTA:** las uniones angulares son "llanas" para el ángulo interior y "dobladas" para el ángulo exterior inclinado. Antes de cerrar los perfiles con las uniones angulares, **ACORDARSE DE PONER LAS UNIONES LINEALES (D) PARA LA FIJACIÓN DE LAS BISAGRAS.**
- IT** I giunti angolari non forniti quindi bisogna ordinarli separatamente.
- GB** The angle joints are not supplied and may be ordered separately.
- DE** Die Winkelverbindungsstücke werden nicht mitgeliefert, sie müssen daher separat bestellt werden.
- FR** Les joints angulaires ne sont pas fournis, ils doivent être commandés séparément.
- ES** Las uniones angulares no se suministran, por lo tanto es necesario encargarlas a parte.



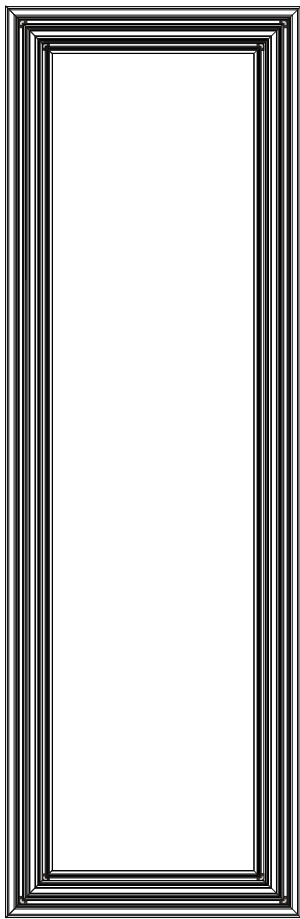
- 3. IT** Appoggiare la cerniera (M) sul profilo, nella posizione in cui si desidera che l'anta abbia il perno di rotazione, quindi segnare il punto nel quale bisogna fare il foro sul profilo per il passaggio dei cavi di alimentazione.
- GB** Appoggiare la cerniera (M) sul profilo, nella posizione in cui si desidera che l'anta abbia il perno di rotazione, quindi segnare il punto nel quale bisogna fare il foro sul profilo per il passaggio dei cavi d'alimentazione.
- DE** Das Türband (M) dort auf das Profil setzen, wo der Drehstift sein soll und die Stelle anzeichnen, an der das Loch für die Speisekabel durch das Profil gebohrt werden soll.
- FR** Appuyer la charnière (M) contre le profil de manière à ce que la porte ait le pivot de rotation, marquer le point dans lequel il faudra pratiquer le trou pour le passage des câbles d'alimentation.
- ES** Apoyar la bisagra (M) sobre el perfil, en la posición en la que se desea que la hoja tenga el perno de rotación, luego marcar el punto en el que se tiene que realizar el orificio en el perfil para el paso de los cables de alimentación.

- 4. IT** Rimuovere la cerniera (M) ed eseguire il foro.
ATTENZIONE: il foro deve essere perpendicolare al lato (U) del profilo.
- GB** Remove the hinge (M) and drill the hole.
ATTENTION: the hole should be parallel to the profile side (U).
- DE** Das Türband (M) abnehmen und das Loch bohren.
ACHTUNG: Das Loch muss parallel zur Seite (U) des Profils verlaufen.
- FR** Enlever la charnière (M) et pratiquer le trou.
ATTENTION: le trou doit être parallèle au côté (U) du profil.
- ES** Quitar la bisagra (M) y realizar el orificio.
ATENCIÓN: el orificio tiene que estar paralelo al lado (U) del perfil.

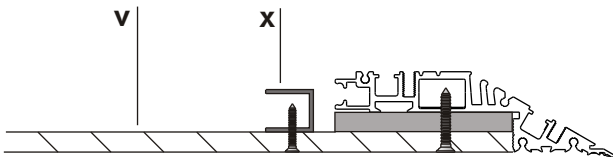
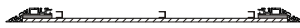




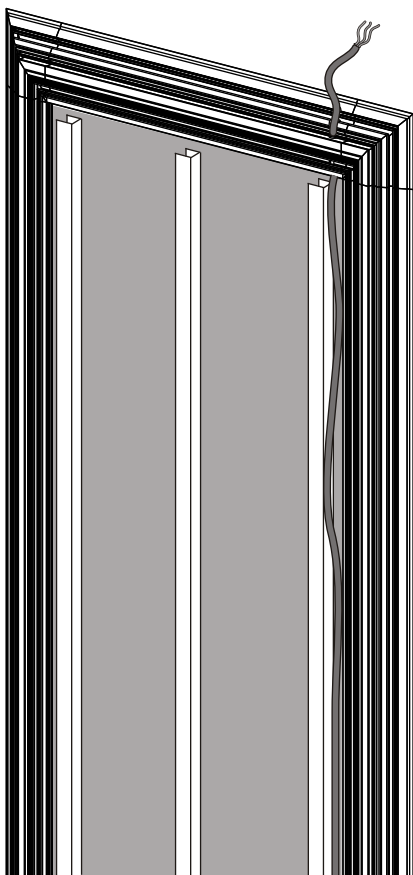
- 5. IT** Fissare attraverso viti autofilettanti una prima lastra di cartongesso (V) di spessore 6mm al profilo, interponendo tra essi una striscia (Z) di cartongesso dello stesso spessore. Lasciare libera la zona nei pressi del foro per l'uscita del cavo di alimentazione. Distanziare le viti di fissaggio di circa 200mm.
- GB** Fasten to the profile a first 6mm-thick plasterboard plate (V) with self-tapping screws, interposing a plasterboard strip (Z) of the same thickness among the plates. Keep clear the area close to the hole where the power cable comes out. Space out the fixing screws at about 200 mm from one another.
- DE** Mit selbstschneidenden Schrauben eine erste, 6 mm starke Gipskartonplatte (V) am Profil befestigen und dabei einen Gipskartonstreifen (Z) derselben Stärke zwischenlegen. Den Bereich um das Loch für den Austritt des Speisekabels frei lassen. Die Befestigungsschrauben müssen ca. 200 mm voneinander entfernt sein.
- FR** Fixer à l'aide de vis autofileteuses une première plaque de placoplâtre (V) d'une épaisseur de 6 mm au profil, en intercalant entre les vis une bande (Z) de placoplâtre de la même épaisseur. Laisser un espace autour du trou pour la sortie du câble d'alimentation. Espacer les vis de fixation d'environ 200 mm.
- ES** Fijar al perfil con tornillos autorroscantes una primera placa de cartón yeso (V) con espesor 6 mm, poniendo entre los mismos una tira (Z) de cartón yeso del mismo grosor. Dejar libre la zona cerca del orificio para la salida del cable de alimentación. Alejar los tornillos de fijación de aproximadamente 200 mm.



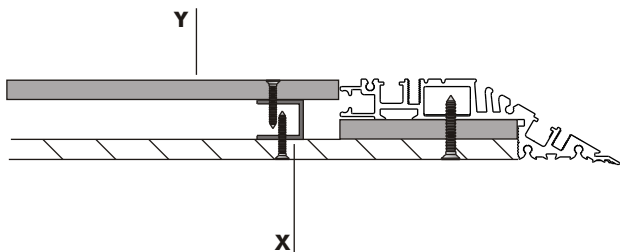
300mm



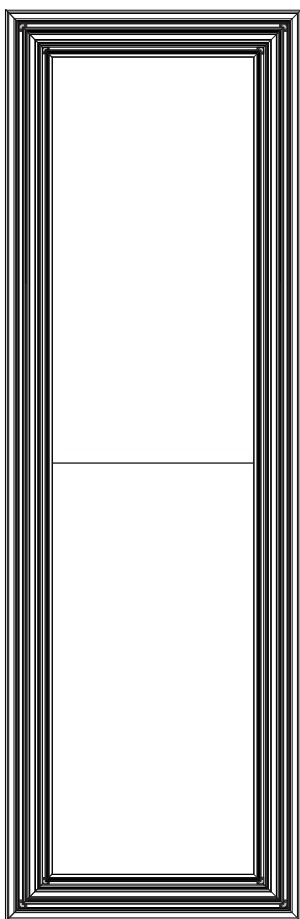
- 6. IT** Fissare alla lastra (V) le staffe (X) ad una distanza di circa 300mm attraverso viti autofilettanti. Nei pressi del profilo occorre sempre avere una staffa.
- GB** Fasten the brackets (X) to the plate at a distance of about 300 mm by using self-tapping screws. It is always necessary to have a bracket near the profile.
- DE** Die Bügel (X) mit ca. 300 mm Abstand mit selbstschneidenden Schrauben an der Platte (V) befestigen. Beim Profil muss immer ein Bügel positioniert werden.
- FR** Fixer à la plaque (V) les brides (X) à une distance d'environ 300 mm avec des vis autofileteuses. Une bride doit toujours se trouver autour du profil.
- ES** Fijar a la placa (V) los estribos (X) a una distancia de aproximadamente 300 mm mediante tornillos autorroscantes. Cerca del perfil, es necesario tener siempre un estribo.



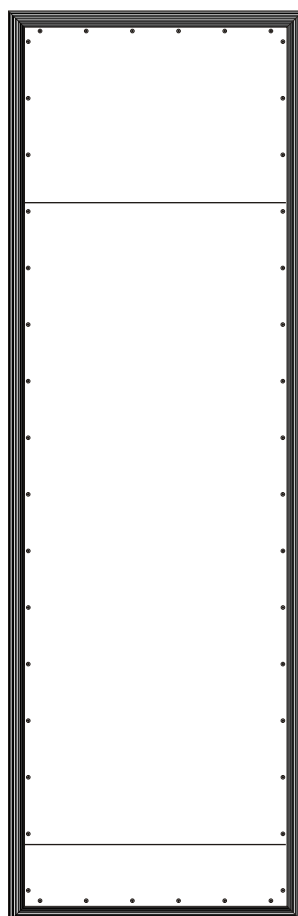
- 7. IT** Inserire il cavo di alimentazione all'interno del foro praticato precedentemente sul profilo .
- GB** Introduce the power cable into the hole previously drilled in the profile.
- DE** Das Speisekabel in das auf dem Profil ausgeführte Loch stecken.
- FR** Introduire le câble d'alimentation à l'intérieur du trou pratiqué sur le profil.
- ES** Introducir el cable de alimentación dentro del orificio previamente realizado en el perfil.



- 8. IT** Fissare sulle staffe (X) una seconda lastra di cartongesso (Y) di spessore 6mm attraverso viti autofilettanti.
- GB** Fasten a second 6mm-thick plasterboard plate (Y) on the brackets (X) by using self-tapping screws.
- DE** Auf den Bügeln (X) eine zweite 6 mm starke Gipskartonplatte (Y) mit selbstschneidenden Schrauben befestigen.
- FR** Fixer sur les brides (X) une seconde plaque de placoplâtre (Y) d'une épaisseur de 6 mm à l'aide de vis autofileteuses.
- ES** Fijar sobre los estribos (X) una segunda placa de cartón yeso (Y) de 6 mm de grosor utilizando tornillos autorroscantes.



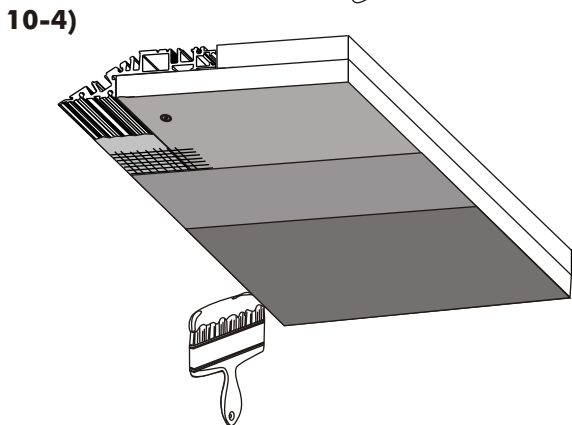
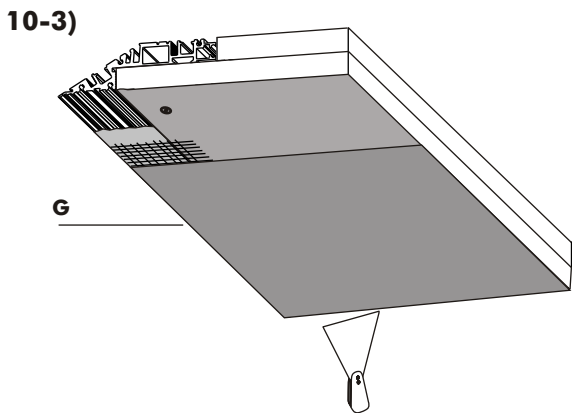
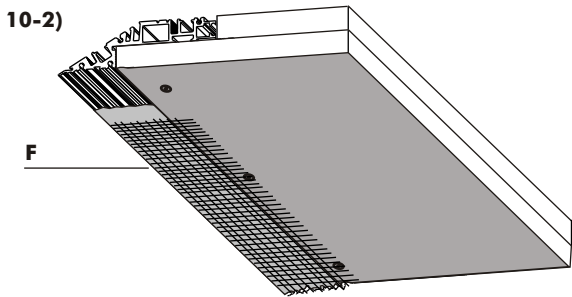
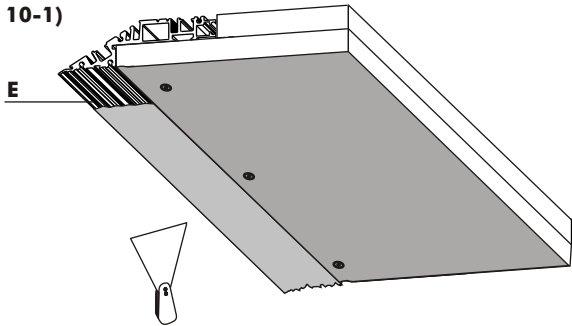
RETRO
BACK SIDE
HINTEN
VERSO
PARTE POSTERIOR



FRONTE
FRONT SIDE
VORNE
RECTO
PARTE FRONTAL

- 9. IT** Nel caso le dimensioni dei fogli siano superiori a 120 x 300 mm (dimensione standard lastre cartongesso), le lastre devono essere applicate in maniera sfalsata l'una rispetto all'altra (come riferito in figura).
- GB** If the sheets are bigger than 120 x 300 mm (standard size of plasterboard plates), the plates should be applied in an offset way (as reported in the picture).
- DE** Sollten die Blätter größer sein als 120 x 300 mm (Standardmaße der Gipskartonplatten), müssen die Platten versetzt angebracht werden (siehe Abbildung).
- FR** Si les dimensions des feuilles sont supérieures à 120 x 300 mm (dimension standard plaques placoplâtre), les plaques doivent être appliquées légèrement décalées les unes par rapport aux autres (comme indiqué sur la figure).
- ES** En el caso de que las dimensiones de las hojas sean superiores a 120 x 300 mm. (dimensiones estándar de las placas de cartón yeso), las placas tienen que aplicarse de modo descentrado la una con la otra (como reflejado en la figura).

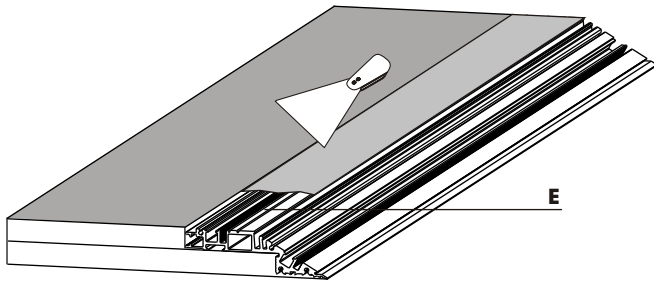
**FRONTE
FRONT SIDE
VORNE
RECTO
PARTE FRONTAL**



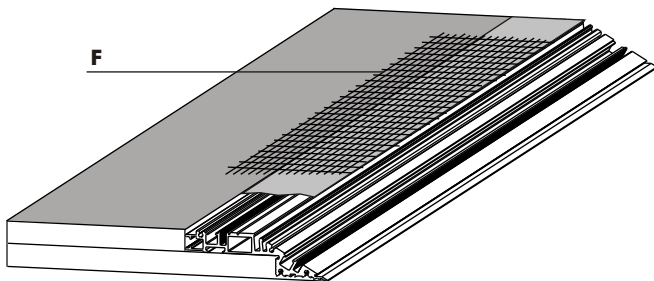
- 10. IT**
- 1) stuccare la superficie (E) del profilo in modo da otturare tutte le scanalature.
 - 2) applicare l'apposita garza (F) nella zona di congiunzione tra cartongesso alluminio.
ATTENZIONE: lasciare qualche millimetro di distanza tra la garza e il bordo da stuccare, in modo che una volta verniciata la superficie, non si vedano gli strati di copertura.
 - 3) stuccare nuovamente in modo da ottenere una superficie (G) regolare.
 - 4) rasare e riverniciare.
ATTENZIONE: alla fine dell'operazione deve risultare una superficie unica e uniforme con il cartongesso.
- GB**
- 1) putty the surface (E) of the profile in such a way to fill all the grooves.
 - 2) apply the gauze (F) supplied in the area between plasterboard and aluminium.
ATTENTION: leave a few millimetres between the gauze and the edge to be puttied, so that after painting the surface, the covering layers cannot be seen.
 - 3) putty again thus obtaining a smooth surface (G).
 - 4) smooth and paint again.
ATTENTION: at the end of the process one surface only on the same level of the plasterboard should be obtained.
- DE**
- 1) Die Oberfläche des Profils (E) so verspachteln, dass alle Nuten ausgeglichen werden.
 - 2) Die vorgesehene Gaze (F) an der Verbindungsfläche zwischen Gipskarton und Aluminium platzieren.
ACHTUNG: Zwischen Garze und zu verspachtelndem Rand einige Millimeter frei lassen, damit nach dem Lackieren der Oberfläche die Deckschichten nicht sichtbar sind.
 - 3) Nochmals verspachteln, um eine gleichmäßige Oberfläche (G) zu erhalten.
 - 4) Abschaben und überstreichen.
ACHTUNG: Das Endergebnis sollte eine gemeinsame und gleichmäßige Oberfläche mit dem Gipskarton bilden.
- FR**
- 1) Stiquer la surface (E) du profil de manière à boucher toutes les rainures.
 - 2) Appliquer la fibre (F) dans la zone de raccord entre placoplâtre et aluminium.
ATTENTION: laisser quelques millimètres de distance entre la gaze et le bord à stiquer de manière à cacher les couches de couverture, une fois la surface peinte.
 - 3) Stiquer de nouveau de manière à obtenir une surface (G) régulière.
 - 4) Raser et peindre de nouveau.
ATTENTION: à la fin de l'opération la surface doit être lisse et uniforme avec le placoplâtre.
- ES**
- 1) Enmasillar la superficie (E) del perfil de modo de obturar todas las ranuras.
 - 2) Aplicar la gasa suministrada (F) en la zona de unión entre cartón yeso y aluminio.
ATENCIÓN: dejar algunos milímetros de distancia entre la gasa y el borde que enmasillar, así que después de pintar la superficie non se vean las capas de cobertura.
 - 3) Volver a enmasillar de nuevo de modo de conseguir una superficie (G) regular.
 - 4) Pulir y volver a pintar.
ATENCIÓN: al final de la operación tiene que conseguirse una superficie única y uniforme con el cartón yeso.

RETRO
BACK SIDE
HINTEN
VERSO
PARTE POSTERIOR

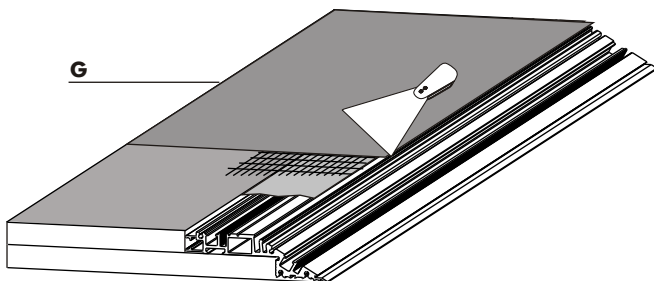
11-1)



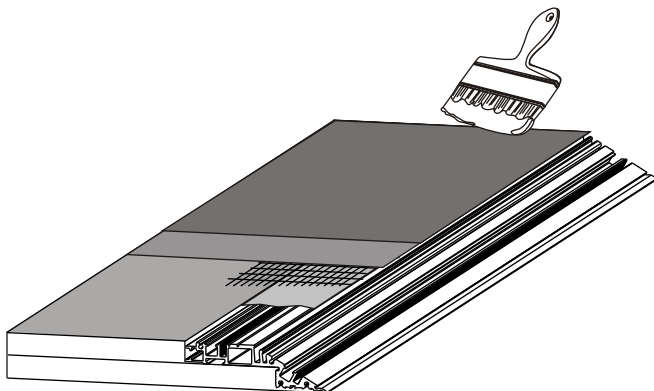
11-2)



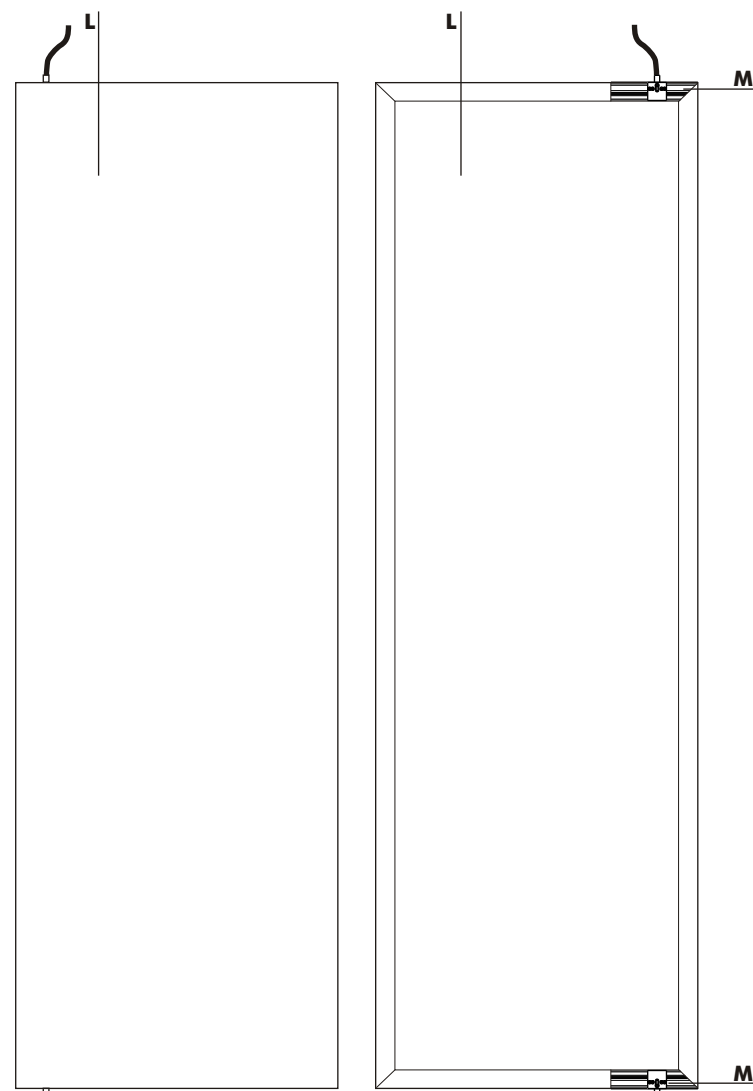
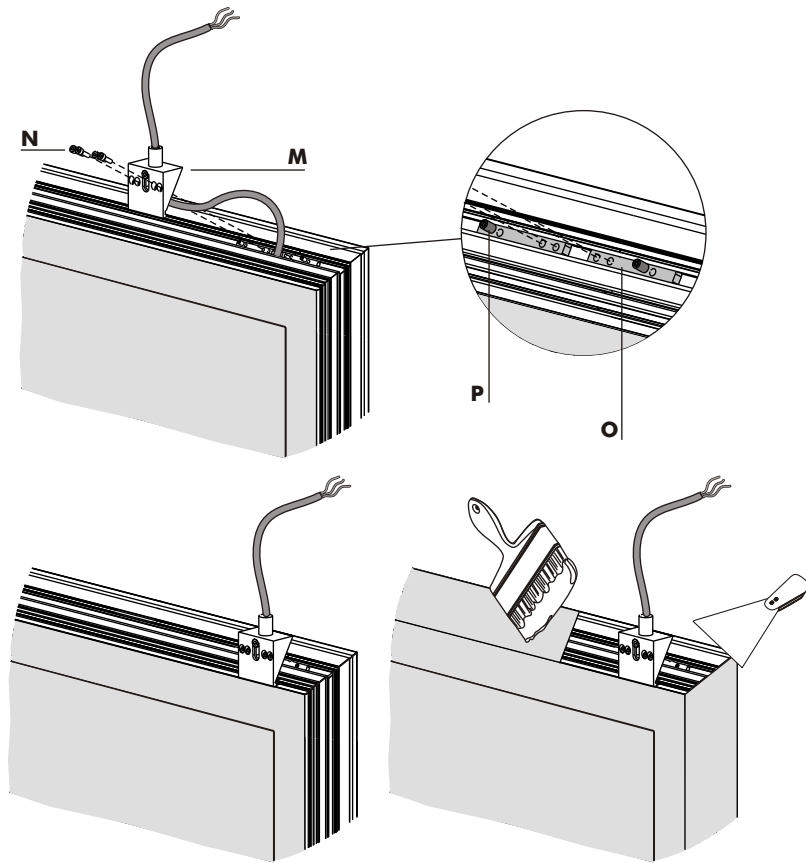
11-3)



11-4)



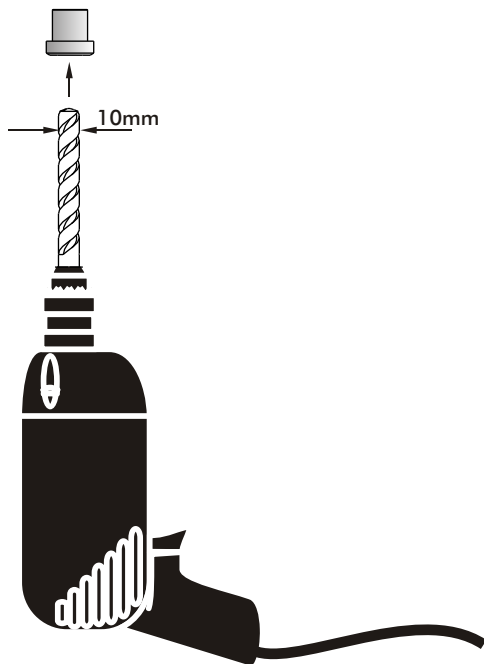
- 11. IT**
- 1) stuccare la superficie (E) del profilo in modo da otturare tutte le scanalature.
 - 2) applicare l'apposita garza (F) nella zona di congiunzione tra cartongesso alluminio.
ATTENZIONE: lasciare qualche millimetro di distanza tra la garza e il bordo da stuccare, in modo che una volta verniciata la superficie, non si vedano gli strati di copertura.
 - 3) stuccare nuovamente in modo da ottenere una superficie (G) regolare.
 - 4) rasare e riverniciare.
ATTENZIONE: alla fine dell'operazione deve risultare una superficie unica e uniforme con il cartongesso.
- GB**
- 1) putty the surface (E) of the profile in such a way to fill all the grooves.
 - 2) apply the gauze (F) supplied in the area between plasterboard and aluminium.
ATTENTION: leave a few millimetres between the gauze and the edge to be puttied, so that after painting the surface, the covering layers cannot be seen.
 - 3) putty again thus obtaining a smooth surface (G).
 - 4) smooth and paint again.
ATTENTION: at the end of the process one surface only on the same level of the plasterboard should be obtained.
- DE**
- 1) Die Oberfläche des Profils (E) so verspachteln, dass alle Nuten ausgeglichen werden.
 - 2) Die vorgesehene Gaze (F) an der Verbindungsfläche zwischen Gipskarton und Aluminium platzieren.
ACHTUNG: Zwischen Garze und zu verspachtelndem Rand einige Millimeter frei lassen, damit nach dem Lackieren der Oberfläche die Deckschichten nicht sichtbar sind.
 - 3) Nochmals verspachteln, um eine gleichmäßige Oberfläche (G) zu erhalten.
 - 4) Abschaben und überstreichen.
ACHTUNG: Das Endergebnis sollte eine gemeinsame und gleichmäßige Oberfläche mit dem Gipskarton bilden.
- FR**
- 1) Stuquer la surface (E) du profil de manière à boucher toutes les rainures.
 - 2) Appliquer la fibre (F) dans la zone de raccord entre placoplâtre et aluminium.
ATTENTION: laisser quelques millimètres de distance entre la gaze et le bord à stuquer de manière à cacher les couches de couverture, une fois la surface peinte.
 - 3) Stuquer de nouveau de manière à obtenir une surface (G) régulière.
 - 4) Raser et peindre de nouveau.
ATTENTION: à la fin de l'opération la surface doit être lisse et uniforme avec le placoplâtre.
- ES**
- 1) Enmasillar la superficie (E) del perfil de modo de obturar todas las ranuras.
 - 2) Aplicar la gasa suministrada (F) en la zona de unión entre cartón yeso y aluminio.
ATENCIÓN: dejar algunos milímetros de distancia entre la gasa y el borde que enmasillar, así que después de pintar la superficie non se vean las capas de cobertura.
 - 3) Volver a enmasillar de nuevo de modo de conseguir una superficie (G) regular.
 - 4) Pulir y volver a pintar.
ATENCIÓN: al final de la operación tiene que conseguirse una superficie única y uniforme con el cartón yeso.



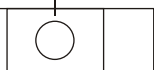
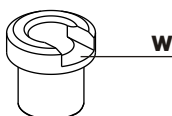
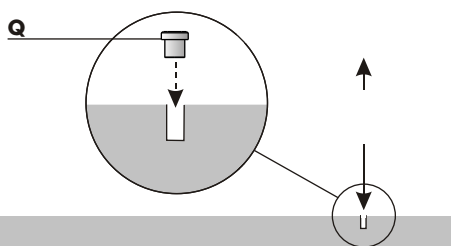
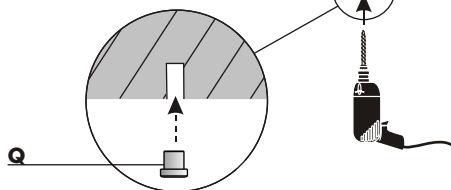
FRONTE
FRONT SIDE
VORNE
RECTO
PARTE FRONTAL

RETRO
BACK SIDE
HINTEN
VERSO
PARTE POSTERIOR

- 12. IT** Far passare il cavo di alimentazione attraverso il perno di rotazione (M). Fissare il perno di rotazione al profilo 094 serrando le 4 viti (N) sui giunti lineari (O) già inseriti nel profilo estruso, quindi posizionare il perno di rotazione (M) sul profilo e bloccarlo serrando i grani (P).
- GB** Pass the power cable through the hinge (M), fix it to the profile 094 by tightening the 4 screws (N) on the linear joints (O) already introduced in the extruded profile, then place the rotation pin (M) on the profile and fasten it by tightening the dowels (P).
- DE** Das Speisekabel durch das Türblatt (M) führen. Dieses am Profil 094 befestigen; dazu die 4 Schrauben (N) an den bereits in das fließgepresste Profil eingesetzten geraden Verbindungsstücken (O) festziehen, dann den Drehstift (M) auf dem Profil positionieren und durch Festziehen der Stifte (P) blockieren.
- FR** Faire passer le câble d'alimentation à travers la charnière (M). Fixer au profil 094 en serrant les 4 vis (N) sur les joints linéaires (O) précédemment introduits dans le profil extrudé, positionner le pivot de rotation (M) sur le profil et le bloquer en serrant les goujons (P).
- ES** Hacer pasar el cable de alimentación a través de la bisagra (M), fijarla en el perfil 094 apretando los 4 tornillos (N) en las uniones lineales (O) ya introducidas en el perfil extrudido, luego colocar el perno de rotación (M) en el perfil y bloquearlo apretando los pasadores (P).
- 13. IT** Stuccare, rasare e verniciare la parte inclinata del profilo. Nei pressi della cerniera lasciare 150mm di profilo non stuccato, per permettere la regolazione dell'anta durante la fase di montaggio.
NOTA: alla fine dell'operazione, deve risultare una superficie unica e uniforme con il cartongesso.
- GB** Putty, shim and paint the inclined part of the profile. Leave 150 mm of profile without puttying near the hinge, in order to allow adjusting the door during fitting. NOTE: at the end of the process, one surface only on the same level of the plasterboard should be obtained.
- DE** Den schrägen Teil des Profils verspachteln, abschleifen und lackieren; Beim Türband 150 mm Profil unverspachtelt lassen, damit das Türblatt während der Montage justiert werden kann.
BITTE BEACHTEN: Das Endergebnis sollte eine einheitliche und gleichmäßige Fläche mit dem Gipskarton bilden.
- FR** Stiquer, raser et peindre la partie inclinée du profil. Laisser autour de la charnière 150 mm de profil non stiqué pour permettre le réglage de la porte durant le montage.
NOTE: à la fin de l'opération, le placoplâtre doit former une surface unique et uniforme.
- ES** Estucar, pulir y pintar la parte inclinada del perfil. Dejar 150 mm de perfil sin estucar cerca de la bisagra, así de permitir el ajuste de la hoja durante el montaje.
NOTA: al final de la operación tiene que conseguirse una superficie única y uniforme con el cartón yeso.
- 14. IT** Ad operazione conclusa, il foglio (L) risulterà essere nella parte frontale, un'unica superficie liscia e bianca, mentre sul retro si noteranno i perni di rotazione (M).
- GB** At the end of the operation, the sheet (L) will be on the frontal part a single smooth and white surface, whereas the rotation pins (M) will be seen on the back.
- DE** Das Türblatt (L) sollte vorne eine durchgehend glatte, weiße Fläche bilden, auf der Rückseite sind die Drehstifte (M) zu sehen.
- FR** Une fois l'opération terminée, la feuille (L) sera sur la partie frontale, une unique surface lisse et blanche, alors que sur la partie arrière on notera les pivots de rotation (M).
- ES** Una vez terminada la operación, la hoja (L) quedará en la parte frontal, una única superficie lisa y blanca, mientras que en la parte posterior se notarán los pernos de rotación (M).



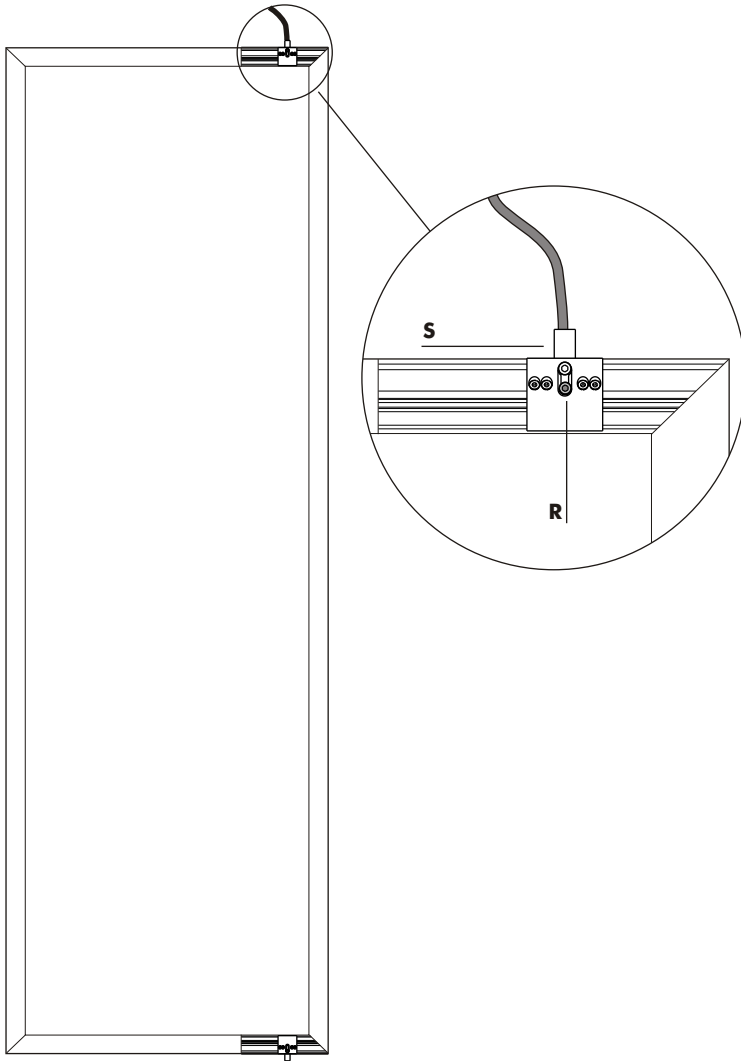
- 15. IT** fare un foro di Ø10mm nella boccola nella quale dovrà passare il cavo di alimentazione
- GB** make a Ø10mm hole in the bushing through which the power cable will pass
- DE** Ein Loch mit 10 mm Durchmesser in die Buchse bohren, durch die das Stromkabel geführt werden muss.
- FR** pratiquer un trou de Ø10mm dans la douille par laquelle devra passer le câble d'alimentation
- ES** Realizar un orificio de Ø10mm en el casquillo en el que tendrá que pasar el cable de alimentación.



vista dall'alto
view from above
Aufsicht
vue d'en haut
Vista desde arriba

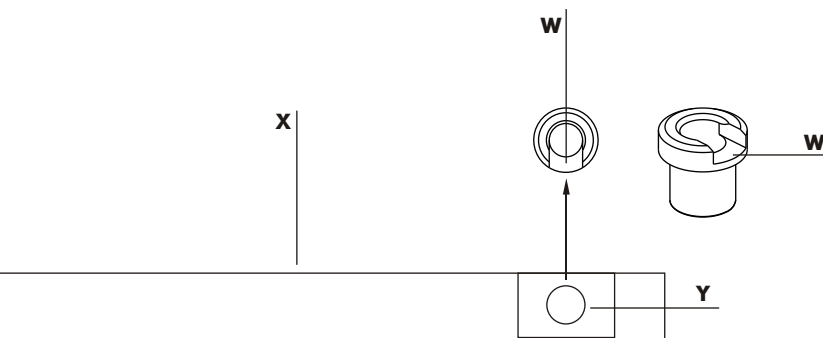
Fig.1

- 16. IT** Fare un foro sul pavimento e sul soffitto (o controsoffitto), di profondità 20mm e di diametro 20mm, quindi alloggiare la boccola (Q).
- NOTA:** per evitare che durante l'utilizzo la boccola giri insieme al perno, è preferibile bloccare la boccola nel foro attraverso un ancorante chimico per edilizia.
- ATTENZIONE:** i fori non devono essere più profondi della lunghezza della boccola. La boccola con lo scasso (W) va inserita nel foro eseguito nel pavimento. Lo scasso deve essere rivolto nella direzione nella quale si inserisce l'anta. (vedi fig 1.)
- GB** Drill a 20mm-deep and 20mm-wide hole on the floor and the ceiling (or false ceiling) and house the bushing (Q) in it.
- NOTE:** to prevent the bushing from turning with the pin during its use, it is preferable to fasten the bushing in the hole using a building chemical anchoring product.
- ATTENTION:** the holes should not be deeper than the bushing length. the bushing with the groove (W) should be introduced into the hole made in the floor. The groove should be made in the direction where the wing is inserted. (see fig. 1)
- DE** In Boden und Decke (oder Hängedeeke) ein Loch mit 20 mm Tiefe und 20 mm Durchmesser anbringen und die Buchse (Q) hineinstecken.
- BITTE BEACHTEN:** Damit die Buchse während der Benutzung nicht zusammen mit dem Stift dreht, sollte sie mit einem professionellen chemischen Kleber im Loch blockiert werden. **ACHTUNG:** Die Löcher dürfen nicht tiefer sein als die Länge der Buchse. Die Buchse mit der Öffnung (W) in das Loch im Boden einsetzen. Die Öffnung muss in die Richtung zeigen, in der der Flügel eingesetzt wird. (siehe Abb.1)
- FR** Pratiquer un trou dans le sol ou dans le plafond (ou faux plafond) d'une profondeur de 20 mm et d'un diamètre de 20 mm, et loger la bague (Q). **NOTE:** pour éviter que durant l'utilisation la bague ne tourne en même temps que le pivot, la bloquer dans le trou au moyen d'un agent d'ancrage chimique pour bâtiment. **ATTENTION:** les trous ne doivent pas être plus profonds que la longueur de la bague. Introduire la douille avec la rainure (W) dans le trou pratiqué dans le sol. La rainure doit être dirigée dans la direction dans laquelle s'insère la porte. (voir fig.1)
- ES** Realizar un orificio en el suelo y en el techo (o contratecho) profundo 20 mm y con diámetro de 20 mm, luego alojar el casquillo (Q). **NOTA:** para evitar que durante su empleo el casquillo gire junto con el perno, es preferible bloquear el casquillo en el orificio utilizando un producto químico de anclaje para construcción. **ATENCIÓN:** los orificios no tienen que ser más profundos que la longitud del casquillo. El casquillo con el hueco (W) tiene que introducirse en el orificio realizado en el suelo. El hueco tiene que estar dirigido hacia la dirección en la que se introduce la hoja (véase Fig. 1.)

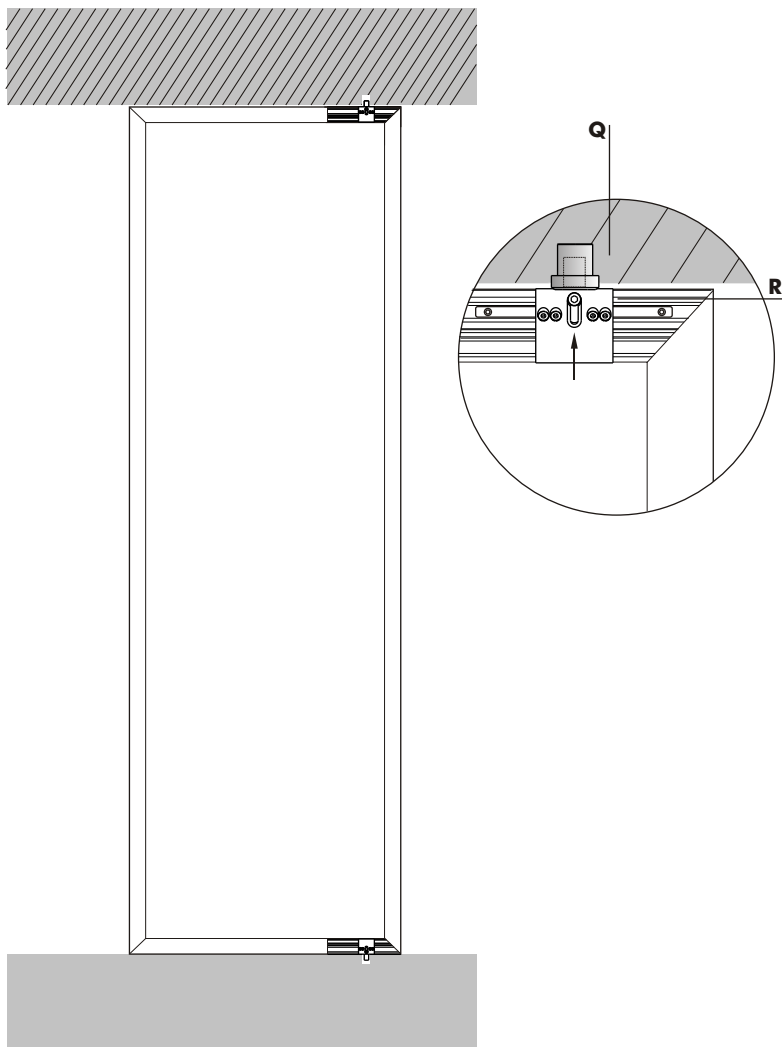


- 17. IT** Svitare la vite (R) e fare rientrare i perni (S).
GB Unscrew the screw (R) and have the pins indent (S).
DE Die Schraube (R) ausschrauben und die Stifte (S) einziehen.
FR Dévisser la vis (R) et faire rentrer les pivots (S).
ES Destornillar el tornillo (R) y hacer entrar los pernos (S).

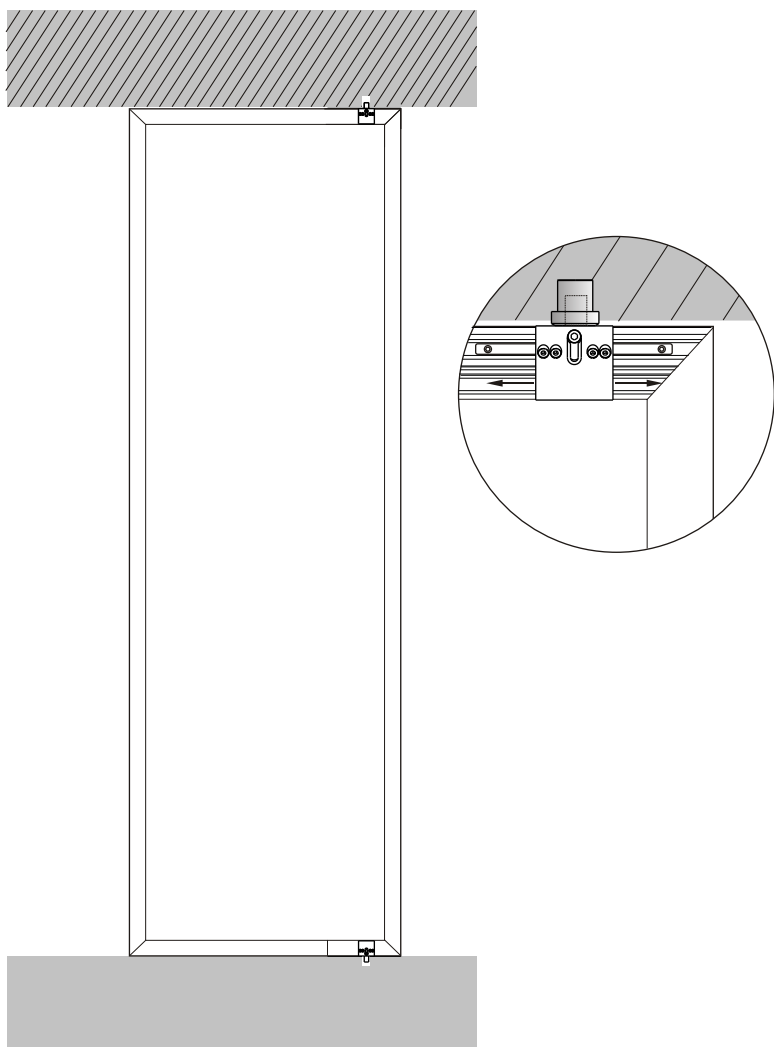
- 18. IT** per agevolare l'inserimento dell'anta nella sede di rotazione, è presente uno scasso (W) nella boccola che precedentemente è stata posizionata nel foro eseguito nel pavimento.
 Far scorrere l'anta (X) fino a che il perno (Y) non entra nella boccola
- GB** In order to insert the wing into its seat more easily, there is a groove (W) in the bushing which has been previously placed into the hole made in the floor. Let the wing (X) slide until the pin (Y) enters into the bushing
- DE** Damit der Flügel leichter eingesetzt werden kann, befindet sich in der in das Loch im Boden eingesetzten Buchse die Öffnung (W). Den Flügel (X) schieben, bis der Zapfen (Y) in der Buchse steckt.
- FR** une rainure (W) dans la douille précédemment positionnée dans le trou pratiqué dans le sol facilite l'introduction de la porte dans le logement de rotation. Faire glisser la porte (X) jusqu'à ce que le pivot (Y) entre dans la douille
- ES** Para facilitar la inserción de la hoja en su alojamiento de rotación hay un hueco (W) en el casquillo que se ha previamente colocado en el orificio realizado en el suelo. Hacer deslizar la hoja (X) hasta que el perno (Y) entre en el casquillo



vista dall'alto
view from above
Aufsicht
vue d'en haut
Vista desde arriba



- 17. IT** Mettere in verticale il foglio con i perni in corrispondenza delle boccole (Q), quindi far uscire il perno spostando verso l'alto la vite (R) e serrarla. La medesima operazione va eseguita per il perno inferiore.
- GB** Put the sheet in vertical position with the pins aligned with the bushings (Q), then have the pin come out by shifting the screw (R) upwards and tighten it. The same operation should be carried out for the lower pin.
- DE** Das Türblatt senkrecht so aufstellen, dass die Stifte auf die Buchsen (Q) ausgerichtet sind, dann den Stift austreten lassen, indem man die Schraube (R) nach oben versetzt und die Schraube dann festziehen. Für den unteren Stift genauso vorgehen.
- FR** Mettre à la verticale la feuille avec les pivots au niveau des bagues (Q), faire sortir le pivot en déplaçant vers le haut la vis (R) et serrer cette dernière. Exécuter la même opération pour le pivot inférieur.
- ES** Poner en posición vertical la hoja con los pernos en correspondencia de los casquillos (Q), luego hacer salir el perno desplazando el tornillo (R) hacia arriba y apretarlo. La misma operación tiene que efectuarse para el perno inferior.



- 18. IT** Posizionare l'anta perfettamente perpendicolare al pavimento spostando leggermente le cerniere lungo la parte di profilo non ancora rifinito. Una volta trovata la posizione corretta ultimare le finiture del profilo e verniciare il tutto.
- GB** Place the door perfectly perpendicular to the floor by shifting the hinges along the profile part not yet finished. After finding the correct position, carry out the finishing and paint it all.
- DE** Das Türblatt genau senkrecht zum Boden ausrichten, indem man die Türbänder geringfügig auf dem unverspachtelten Profilabschnitt versetzt. Steht das Türblatt genau senkrecht, kann das Profil vertig verspachtelt und alles lackiert werden.
- FR** Positionner la porte perpendiculairement au sol en déplaçant légèrement les charnières le long de la partie du profil non encore finie. Une fois la position correcte trouvée, terminer les finitions du profil et peindre le tout.
- ES** Colocar la hoja perfectamente perpendicular al suelo desplazando ligeramente las bisagras a lo largo de la parte de perfil todavía no acabada. Una vez encontrada la posición correcta, terminar los acabados del perfil y pintar todo.



Viabizzuno srl
10 via romagnoli
40010 bentivoglio
Bologna italia
t+39 0518908011
f+390518908089
www.viabizzuno.com
viabizzuno@viabizzuno.com